



香港特別行政區政府  
水務署

## 荃灣濾水廠東翼現代化工程

工程項目簡介

**2011年8月**

## 目錄

	頁碼
1 基本資料 .....	1
2 規劃大綱及計劃的執行.....	2
3 對環境可能造成的影響 .....	3
4 周圍環境的主要元素 .....	6
5 納入設計中的環保措施以及 任何其他對環境的影響 .....	7
6 使用先前通過的環評報告.....	10

## 附錄

附錄 1 – 工程時間表

## 附表

表 4.1 – 本項目附近具代表性的環境敏感受體

表 4.2 – 周圍環境內可能影響本項目範圍的主要原素

## 附圖

草圖編號 SK20480/1 – 現時荃灣濾水廠的佈局概略

草圖編號 SK20480/2 – 擬議的濾水設施佈局

草圖編號 SK20480/3 – 周圍環境的主要元素

草圖編號 SK20480/4 – 典型薄膜過濾過程

## 1 基本資料

### 1.1 工程項目名稱

1.1.1 本工程項目名稱為「荃灣濾水廠東翼現代化工程」(以下簡稱「本項目」)。

### 1.2 項目的目的及性質

1.2.1 荃灣濾水廠於1957年啓用，並分別於1971及1979年分兩階段把濾水能力提升至每日318000立方米。唯因廠內機件老化，現時該廠每日只能供水200000立方米。為免供水能力進一步減少，現建議在荃灣濾水廠東翼進行現代化工程提升其濾水能力至每日180000立方米，期間維持西翼每日供水100000立方米。工程完成之後，荃灣濾水廠的濾水能力和應對原水水質變化的可靠性均可提高。

1.2.2 本項目擬進行的主要工程包括：

- (a) 拆除荃灣濾水廠東翼的現有結構和設備；及
- (b) 在荃灣濾水廠內新建一濾水能力每日180000立方米的濾水廠及其相關設施。

### 1.3 工程項目倡議人名稱

1.3.1 是項工程項目倡議人為水務署。

### 1.4 工程項目的地點及規模與場地歷史

1.4.1 荃灣濾水廠位於上葵涌。它座落於荃灣港鐵站以東約1公里，在青山公路－葵涌段與象鼻山路之間高約海拔105米的山腰上。在它的北面及西面有城門谷公園。而它的南面及東面分別有一些村屋和多層住宅大廈。它的入口位於東北面，通往城門道以至和宜合道。

1.4.2 荃灣濾水廠東翼現有的主要設施包括：

- (a) 混合池：原水在入水口混入化學品之後，會被分配到3號及4號混合池促進懸浮物的絮凝作用，以便之後的過濾程序能有效去除這些懸浮物。
- (b) 濾水池：經過混合池的水會流進13至24號濾水池以去除水中的懸浮物。

### 1.4.3 本項目的主要工程內容包括：

- (a) 拆除荃灣濾水廠東翼的現有設施，包括3號及4號混合池、13至24號濾水池、化學品貯存室及職員宿舍；
- (b) 把荃灣濾水廠東翼現代化，以達至濾水能力每日180000立方米。設計細節將會在詳細設計階段再行決定；
- (c) 建設相關設施，包括石灰貯存室、額外的化學品貯存室、化驗室、機電工場以及訪客中心；及
- (d) 所有相關的土木工程、岩土工程和機電工程。

1.4.4 所有工程將在現有的荃灣濾水廠範圍內進行。而荃灣濾水廠現時是分區計劃大綱草圖上劃作「政府、機構或社區」之用的地段。至於荃灣濾水廠現在及現代化工程完成之後的配置，請分別參考編號**SK20480/1**及**SK20480/2**的草圖。

## 1.5 工程項目簡介涵蓋的指定工程數目及種類

1.5.1 因為本項目涉及一間濾水能力超過每日100000立方米的濾水廠（荃灣濾水廠東翼）的現代化工程，根據環境影響評估條例（第499章）附表2第1部項目E2及第2部項目6，本工程項目是指定項目。

## 1.6 聯絡人姓名及電話號碼

灣仔告士打道7號

入境事務大樓46樓

水務署設計部

聯絡人： 戚根桃先生（高級工程師／設計（4））

電話： 2829 4470

傳真： 2877 0745

## 2 規劃大綱及計劃的執行

### 2.1 方案的執行

2.1.1 水務署是本項目的倡議人，並全權負責本項目的規劃、設計、建造及運作等事宜。水務署將會聘請顧問進行勘查研究，環境影響評估（環評）及設計工作，並在隨後階段聘請工程承建商負責建造工作。

2.1.2 水務署將在2012年5月聘請顧問，開展勘查研究及環評工作。本項目的詳細設計暫定於2015年初至2016年中進行。而本項目的建造工程將暫定於2017年初招標，2017年中展開工程並於2021年中完成。擬議的工程計劃細節，請參考**附錄1**。

## 2.2 其他已知的相關工程項目

2.2.1 根據現有資料，本項目與其他擬建工程並無抵觸。倡議人將進行詳細勘察以避免本項目影響其他公用設施。

## 3 對環境可能造成的影響

### 3.1 涉及程序的大綱

3.1.1 各個濾水方案將以達到主要水質處理標準，包括降低混濁度、去除有機物質、減少氨含量、去除錳以及增強消毒作用等為目標。薄膜過濾是可行方案之一。

3.1.2 薄膜過濾在水處理的應用上通常包括下列程序：

(a) 前處理：在一個薄膜過濾系統中，前處理程序可用作控制原水內已溶解的雜質。它亦可減低薄膜的清洗需求並提高其水力負荷比率，以改善薄膜過濾的運作及降低其成本。

(b) 薄膜過濾：薄膜提供物理屏障，阻隔大於薄膜孔徑的微粒，以降低水的混濁度，亦可以去除一些水傳播的病原體，如隱孢子蟲及賈第蟲。

(c) 後處理：這程序通常涉及消毒，酸鹼度調整及為市民牙齒健康而加氟的設施。

(d) 反沖洗及化學清洗：薄膜過濾系統通常需要一個反沖洗系統及一個化學清洗系統，以抑制污垢的累積。

3.1.3 編號**SK20480/4**的草圖上展示了薄膜過濾系統的概要。更多可行方案將在勘查研究階段確立，首選方案則會在詳細設計階段再行決定。

### 3.2 施工階段

#### 空氣質素

3.2.1 粉塵滋擾會是施工期間對空氣質素最主要的影響。主要的粉塵來源是各種施工活動，例如：拆卸、挖掘、物料處理以及地盤內未鋪面的地方上的車流等。配合良好的施工方法及減少粉塵措施後，本項目不會對空氣質素造成顯著影響。

3.2.2 20世紀80年代之前，石棉是一種被廣泛應用的隔熱材料，荃灣濾水廠東翼的現有建築物所用的隔熱材料中可能含有石棉。

### 噪音

3.2.3 各項涉及使用機動設備的施工活動都會產生噪音。配合各項緩解措施之後，本項目對敏感受體的潛在噪音影響將並不明顯。

### 水質

3.2.4 建築工地徑流、排水、廢料、垃圾和施工活動及工人產生的污水是造成水質影響的主要來源。我們將會按各項法定要求及標準實施緩解措施。

### 廢物管理

3.2.5 施工活動產生的廢物包括：拆建物料、工地人員產生的垃圾、以及建築機器和設備維修時產生的化學廢物。通過重用或回收拆建物料和挖掘物料及施工廢物的管理，施工時所產生的廢物將可減低。由於工程將會適當地分期進行，而且將嚴格執行標準廢物管理方法，本項目在施工期間不會對環境造成不良影響。

### 生態

3.2.6 因為所有工程將會在現有荃灣濾水廠範圍內進行，本項目在施工期間並不會對生態造成直接影響。如日後發現本項目對現存樹木有影響的話，將盡量把這些影響減少，並盡量把受影響樹木的數量降至最低。

3.2.7 在施工期間可能造成的間接生態影響包括：由噪音、粉塵和工地徑流及人類活動引致的滋擾。但透過實施有效的緩解措施，這些影響將可被控制在可接受水平之內。

### 對生命的危害

3.2.8 因為應用氯氣的關係，荃灣濾水廠被分類為一潛在危險裝置。因為工程範圍位於荃灣濾水廠的諮詢區內，與本項目施工階段相關的潛在危險將在進行環評時作詳細評估。

3.2.9 本項目會在詳細設計階段展開「風險及可操作性」研究，以選擇適當的安全措施來確保氯洩漏的可能性不會增加。研究的結果及建議，都應該被納入各項建造合約中。通過執行嚴謹的施工管理措施如在施工期間保護現有的加氯房，有關風險將能受到控制。

### 景觀與視覺

3.2.10 本項目的工地將在縉庭山（工地附近的住宅樓宇）高層的視線範圍內。施工期內，工地內將有拆卸及挖掘工程，並因此產生短暫的視覺影響。

## 文化遺產

3.2.11 在荃灣濾水廠範圍內並無法定古蹟及已評級的歷史建築物。最接近的歷史建築物，即上葵涌村的羅氏家祠（三級），亦位於遠離本項目工地的地方。因此本項目在施工和運作時都不會對文化遺產產生不良影響。

## 土地污染

3.2.12 本項目可能涉及現有化學品貯存室的拆卸及改建。因為該地的土地可能已受污染，所以我們可能需要為該地點的泥土進行測試。至於土地污染的程度將會在環評中確定。任何受污染的泥土都會根據既定的程序處置。

## 3.3 運作階段

3.3.1 擬議的現代化工程在運作期間不會造成空氣，水質及生態影響。工地也會在工程竣工後復原。因此，擬議工程在運作階段對環境造成的影響微不足道。

## 噪音

3.3.2 運作時主要的噪音源為通風系統及緊急發電機組（如有）的抽氣扇。可是，該等設備會被圍封在新建築物內以減低運作時產生的噪音。

## 廢物

3.3.3 淤泥將會是濾水過程中產生的主要廢物。現代化工程完成之後，荃灣濾水廠的總濾水能力不會超過其原設計，所以該廠的最大淤泥產量不會增加。淤泥將會被脫水，再被棄置在堆填區內。淤泥棄置過程將在嚴格監控之下，而且淤泥份量只佔每日投入堆填區的垃圾之少部份，所以淤泥棄置將不會造成特別問題。

## 對生命的危害

3.3.4 現代化工程並不影響現有的氯氣房及相關設施。駐濾水廠工作人員的數量在現代化工程後亦不會增加。故此，氯氣運輸及儲存風險在現代化工程完成後不會增加。

## 景觀與視覺

3.3.5 現代化後的荃灣濾水廠東翼會妥善地融入現有的自然景觀中，並會在設計內加入吸引的園林設施。因此，現代化後的設施不會對基線景觀情況造成重大影響。

## 4 周圍環境的主要原素

### 4.1 現有及計劃中的敏感受體

#### 空氣及噪音

4.1.1 本項目的工程將在現有的荃灣濾水廠範圍內進行。**表4.1**列出了被初步確認的空氣及噪音敏感受體。列出的敏感受體並非詳盡無遺，亦會在進行環評時再被詳細審查。

**表4.1 本項目附近具代表性的環境敏感受體**

描述	敏感受體的性質	敏感受體的種類
縉庭山	住宅樓宇	空氣及噪音敏感受體
鹹田村	住宅樓宇	空氣及噪音敏感受體
海壩新村	住宅樓宇	空氣及噪音敏感受體
楊屋村	住宅樓宇	空氣及噪音敏感受體
河背村	住宅樓宇	空氣及噪音敏感受體
上葵涌村	住宅樓宇	空氣及噪音敏感受體
中葵涌村	住宅樓宇	空氣及噪音敏感受體
荃灣濾水廠員工宿舍	住宅樓宇	空氣及噪音敏感受體
尚潔之家	住宅樓宇	空氣及噪音敏感受體
傅屋路計劃中的住宅項目	住宅樓宇	空氣及噪音敏感受體
醫療輔助隊荃灣訓練營	臨時住屋	空氣及噪音敏感受體
荃灣公立何傳耀紀念中學	學校	空氣及噪音敏感受體
荃灣公立學校	學校	空氣及噪音敏感受體
博愛醫院歷屆總理聯誼會 梁省德中學	學校	空氣及噪音敏感受體
國瑞路公園	公園	空氣及噪音敏感受體
城門谷公園	公園	空氣及噪音敏感受體
城門谷運動場	體育館	空氣敏感受體
正興工業大廈	工業大廈	空氣敏感受體

#### 對生命的危害

4.1.2 如發生氯釋放事故，荃灣濾水廠周圍的居民，主要為附近住宅及康樂設施內的市民，將會受到影響。

#### 景觀與視覺

4.1.3 荃灣濾水廠位於山上，其正面被茂密的植物包圍。附近已知的主要視覺敏感受體為縉庭山（附近的住宅樓宅）。



## 4.2 周圍環境

4.2.1 在周圍環境內可能影響本項目範圍的主要原素列於表4.2。

**表4.2 周圍環境內可能影響本項目範圍的主要原素**

描述	種類
象鼻山路	幹道（9號幹線）
現有的荃灣濾水廠	潛在危險裝置

4.2.2 草圖編號SK20480/3標示了敏感受體及本項目周圍環境的主要原素的位置。

## 5 納入設計中的環保措施以及任何其他對環境的影響

### 5.1 施工階段

#### 空氣質素

5.1.1 在實施「空氣污染管制條例」中的「空氣污染管制（建造工程塵埃）規例」所闡述的減少塵埃措施後，預計本項目在施工期間所產生的塵埃並不顯著。這些減少塵埃的措施會被納入各個工程合約的條款中。

5.1.2 根據「空氣污染管制條例」的第IX部分，本項目需聘請註冊石棉顧問進行石棉調查及撰寫石棉調查報告。如有發現含石棉物料，則會向環保署呈交一份石棉消滅計劃書。

#### 噪音

5.1.3 根據「噪音管制條例」（第400章），承建商將會採取下列噪音減少措施：

- 在工地只使用保養良好的機器；
- 在施工期間有規律地操作機器；
- 在機器上採用靜音器或消音器；
- 間歇使用的機動設備在不使用時關上；及
- 盡可能利用物料堆和其他結構作為屏障，以阻擋工地施工活動發出的聲音。

#### 水質

5.1.4 建造工程合約將會採用於專業人士環保事務諮詢委員會的專業守則

1/94號「建築工地的排水渠」內所闡述的指引，以減低工地徑流、控制侵蝕、以及在排放廢水前攔截或減少當中的懸浮固體。工地內將設置沙泥清除設施及減少在雨天進行挖掘工程。除此之外，還會把土方工程的最後泥面壓緊，並且在最終表面鋪設完成後馬上展開後續的永久工程或表面保護工程，以免土地被雨水侵蝕。

### 廢物管理

5.1.5 建造工程合約將會採用下列控制／緩解措施。

- 提供廢物棄置點及定期收集廢物以便作適當處置；
- 不同種類的廢物會被分類及貯存在不同的容器，廢料桶或物料堆中，以促進廢物再用，循環再造及其妥善處理；
- 採取適當措施減少運送廢物時垃圾和塵埃被風吹散的機會，例如以布料覆蓋卡車或把需要運送的廢物放於封閉式容器內；
- 把化學廢物分開，以便作特別處理，然後運送至化學廢物處理中心作適當處理；
- 把未使用過或仍有剩餘功效的化學品循環再用；
- 盡量使用可重用的鋼模架，以減少拆建物料的數量；及
- 盡量把被掘出的物料在現場作回填物料使用。

### 生態

5.1.6 為避免潛在生態影響，以下的措施將會被採用：

- 現代化工程的設計，將盡量避免砍伐樹木，並盡量避免影響樹根的發展；及
- 承建商將被要求實施良好的施工方法，例如在工程地段加上圍板、把設備及物料堆放於指定地區等。

### 對生命的危害

5.1.7 為了減少施工活動對加氯房和運送氯氣構成的潛在風險，下列的緩減措施將被採用：

- 謹慎管理施工機器，包括：設立施工禁區、在加氯房四周裝設防撞欄、並為建築工程擬備緊急應變計劃；及
- 在詳細設計階段進行「風險及可操作性」研究，以識別具體的危險和相應的安全措施。

## 景觀與視覺

5.1.8 承建商將被要求以整齊有序的方式施工。在工地邊界將設有圍板以減低對公眾的視覺影響。

## 5.2 運作階段

### 對生命的危害

5.2.1 正如3.3.4段所述，氯氣運輸及儲存風險在現代化工程完成後不會增加。可考慮下列緩解措施以進一步減少在濾水廠運作期間運送，儲存和處理氯氣的潛在風險，：

- 在濾水廠通路上對所有車輛實施速度限制；
- 在有危險的下坡路段裝設防撞欄；及
- 對於在加氯房內及其四週工作的員工，都實施同樣的安全工作程序，並提供同樣水平的訓練。

### 景觀與視覺

5.2.2 爲了減少現代化工程的潛在視覺影響，建議實施下列緩解措施：

- 爲各項濾水設施的外牆和屋頂提供特別的建築設計，務求令它們融入四周環境；
- 提供適當的天台綠化；及
- 若有需要，沿工地邊界設置園景／綠化帶。

## 5.3 環境影響可能的嚴重性，分布及時間

5.3.1 大部分的環境影響只會在施工期間出現。這些影響應是暫時性並短暫的。配合適當的緩解措施，對環境造成不可逾越影響的可能性很低。

## 5.4 其他影響

### 公眾諮詢

5.4.1 本項目並未進行任何公眾諮詢。公眾諮詢將會在本項目的隨後階段展開。

### 類似工程的歷史

5.4.2 本項目的發展及管理在香港現有的濾水廠類似。

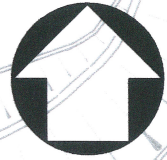
## 6 使用先前通過的環評報告

6.1 是項工程未有已獲批准的環評報告，但水務署以往獲環保署批核的濾水廠項目環評報告可供參考用途。

6.2 本項目的環評將會參考下列已獲批准的環評報告。

- EIA-100/2004 小蠔灣濾水廠擴建工程（水務署）（在2004年12月15日獲無條件批准）





826 200N

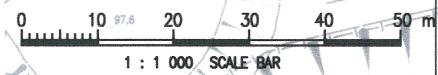
831 200E

831 300E

831 400E

826 100N

826 000N



**NOTES:**  
**COPYRIGHT RESERVED**  
 This print may not be copied, traced, or exhibited without permission of the Water Authority.

1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
2. ALL LEVELS ARE IN METRES A.P.D.
3. THE BASE PLAN IS EXTRACTED FROM SURVEY SHEET NO. 7-SW-16B.

**LEGEND :**

	FILTER 濾水池
	MIXING TANK 混合池
	CHEMICAL STORE 化學品貯存室
	ADMINISTRATION BUILDING 行政大樓
	CHLORINE STORE 氯貯存室
	WASHWATER RECOVERY SYSTEM 洗池水回收系統
	STAFF QUARTERS 員工宿舍
	FACILITIES TO BE DEMOLISHED 擬拆除設施

簽署 initial	日期 date
繪製 drawn	W. K. CHAN <i>WKC</i> 4/8/11
核對 checked	
加簽 endorsed	
核准 approved	<i>AK</i> 4/8/11 M. K. TONG E/Des(18)

合約編號 contract no. —

檔案編號 file no. WSD 5035/R/1

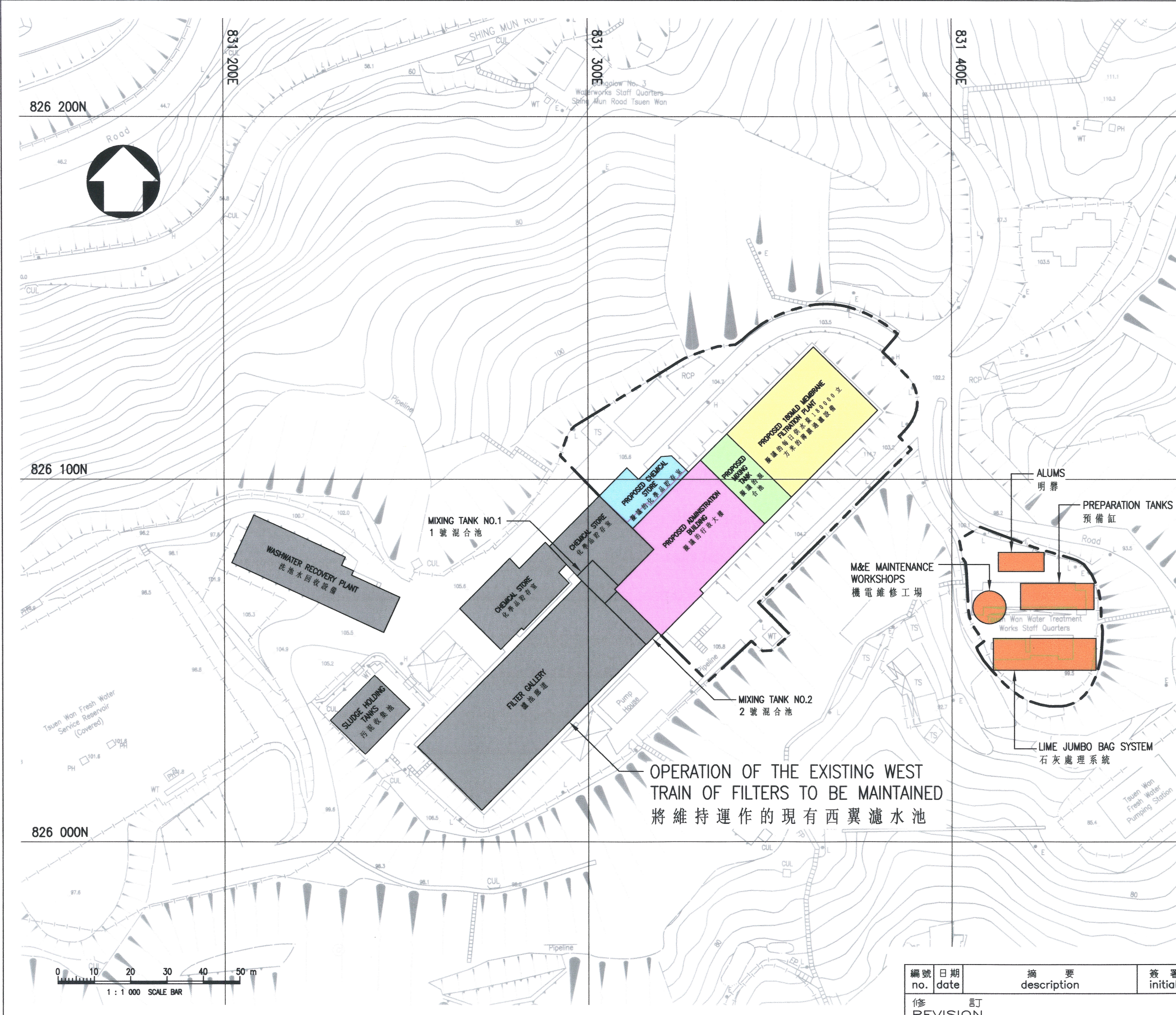
工務編號 PWP no. 341WF & 342WF

圖則名稱 drawing title  
**MODERNIZATION OF EAST WING OF TSUEN WAN WATER TREATMENT WORKS – DIAGRAMMATIC LAYOUT OF EXISTING TSUEN WAN WATER TREATMENT WORKS**  
 荃灣濾水廠東翼現代化工程 – 現時荃灣濾水廠的佈局概略

圖則編號 drawing no.	比例 scale
SK 20480/1	1 : 1 000

編號 no.	日期 date	摘要 description	簽署 initial
修訂 REVISION			





**NOTES:**  
**COPYRIGHT RESERVED**  
 This print may not be copied, traced, or exhibited without permission of the Water Authority.  
 1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.  
 2. ALL LEVELS ARE IN METRES A.P.D.  
 3. THE BASE PLAN IS EXTRACTED FROM SURVEY SHEET NO. 7-SW-16B.

- LEGEND :**
- OPERATION OF THE EXISTING WATER TREATMENT FACILITIES TO BE MAINTAINED.  
將維持運作的現有西翼濾水池
  - PROPOSED 180MLD MEMBRANE FILTRATION PLANT  
擬議的每日供水量 180000 立方米的薄膜過濾設備
  - PROPOSED MIXING TANK  
擬議的混合池
  - PROPOSED ADMINISTRATION BUILDING WITH ON-SITE LABORATORY AND VISITOR CENTRE  
擬議的行政大樓
  - PROPOSED CHEMICAL STORE  
擬議的化學品貯存室
  - PROPOSED CHEMICAL BUILDING AND M&E MAINTENANCE WORKSHOPS  
擬議的化學大樓及機電維修工場
  - PROPOSED SITE BOUNDARY  
擬議的工地邊界

簽署 initial	日期 date
繪製 drawn	W. K. CHAN <i>W.K.</i> 4/8/11
核對 checked	
加簽 endorsed	
核准 approved	<i>A.K.</i> 4/8/11 M. K. TONG E/Des(18)

合約編號  
contract no. —

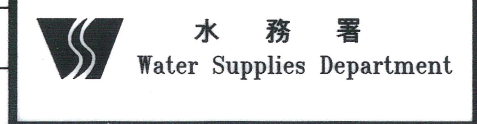
檔案編號  
file no. WSD 5035/R/1

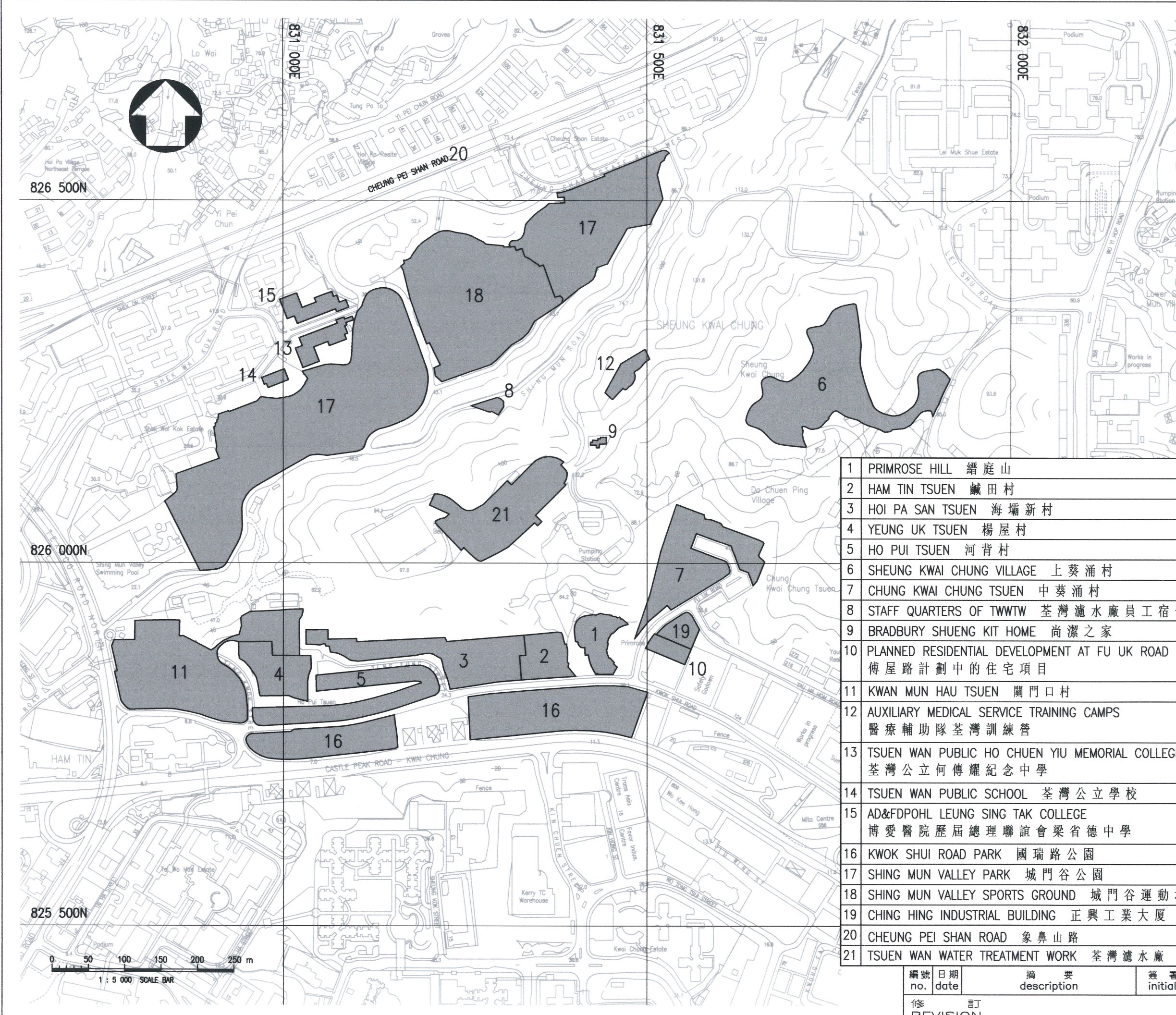
工務編號  
PWP no. 341WF & 342WF

圖則名稱 drawing title  
MODERNIZATION OF EAST WING OF TSUEN WAN WATER TREATMENT WORKS — LAYOUT OF THE PROPOSED TREATMENT FACILITIES  
荃灣濾水廠東翼現代化工程 — 擬議的濾水設施佈局

圖則編號 drawing no.	比例 scale
SK 20480/2	1 : 1 000

編號 no.	日期 date	摘要 description	簽署 initial
修訂 REVISION			





**NOTES:**  
**COPYRIGHT RESERVED**  
 This print may not be copied, traced, or exhibited without permission of the Water Authority.

- ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
- ALL LEVELS ARE IN METRES A.P.D.
- THE BASE PLAN IS EXTRACTED FROM SURVEY SHEET NO. 7-SW-C.
- THE LOCATIONS OF THE SENSITIVE RECEIVERS AND MAJOR ELEMENTS OF SURROUNDING ENVIRONMENT ARE INDICATIVE AND SHOULD BE USED FOR REFERENCE ONLY.

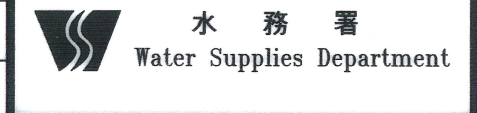
**LEGEND :**

MAJOR ELEMENTS OF SURROUNDING ENVIRONMENT  
 周圍環境的主要元素

1	PRIMROSE HILL 縉庭山
2	HAM TIN TSUEN 鹹田村
3	HOI PA SAN TSUEN 海壩新村
4	YEUNG UK TSUEN 楊屋村
5	HO PUI TSUEN 河背村
6	SHEUNG KWAI CHUNG VILLAGE 上葵涌村
7	CHUNG KWAI CHUNG TSUEN 中葵涌村
8	STAFF QUARTERS OF TWWT 荃灣濾水廠員工宿舍
9	BRADBURY SHUENG KIT HOME 尚潔之家
10	PLANNED RESIDENTIAL DEVELOPMENT AT FU UK ROAD 傅屋路計劃中的住宅項目
11	KWAN MUN HAU TSUEN 關門口村
12	AUXILIARY MEDICAL SERVICE TRAINING CAMPS 醫療輔助隊荃灣訓練營
13	TSUEN WAN PUBLIC HO CHUEN YIU MEMORIAL COLLEGE 荃灣公立何傳耀紀念中學
14	TSUEN WAN PUBLIC SCHOOL 荃灣公立學校
15	AD&FDPOHL LEUNG SING TAK COLLEGE 博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德中學
16	KWOK SHUI ROAD PARK 國瑞路公園
17	SHING MUN VALLEY PARK 城門谷公園
18	SHING MUN VALLEY SPORTS GROUND 城門谷運動場
19	CHING HING INDUSTRIAL BUILDING 正興工業大廈
20	CHEUNG PEI SHAN ROAD 象鼻山路
21	TSUEN WAN WATER TREATMENT WORK 荃灣濾水廠

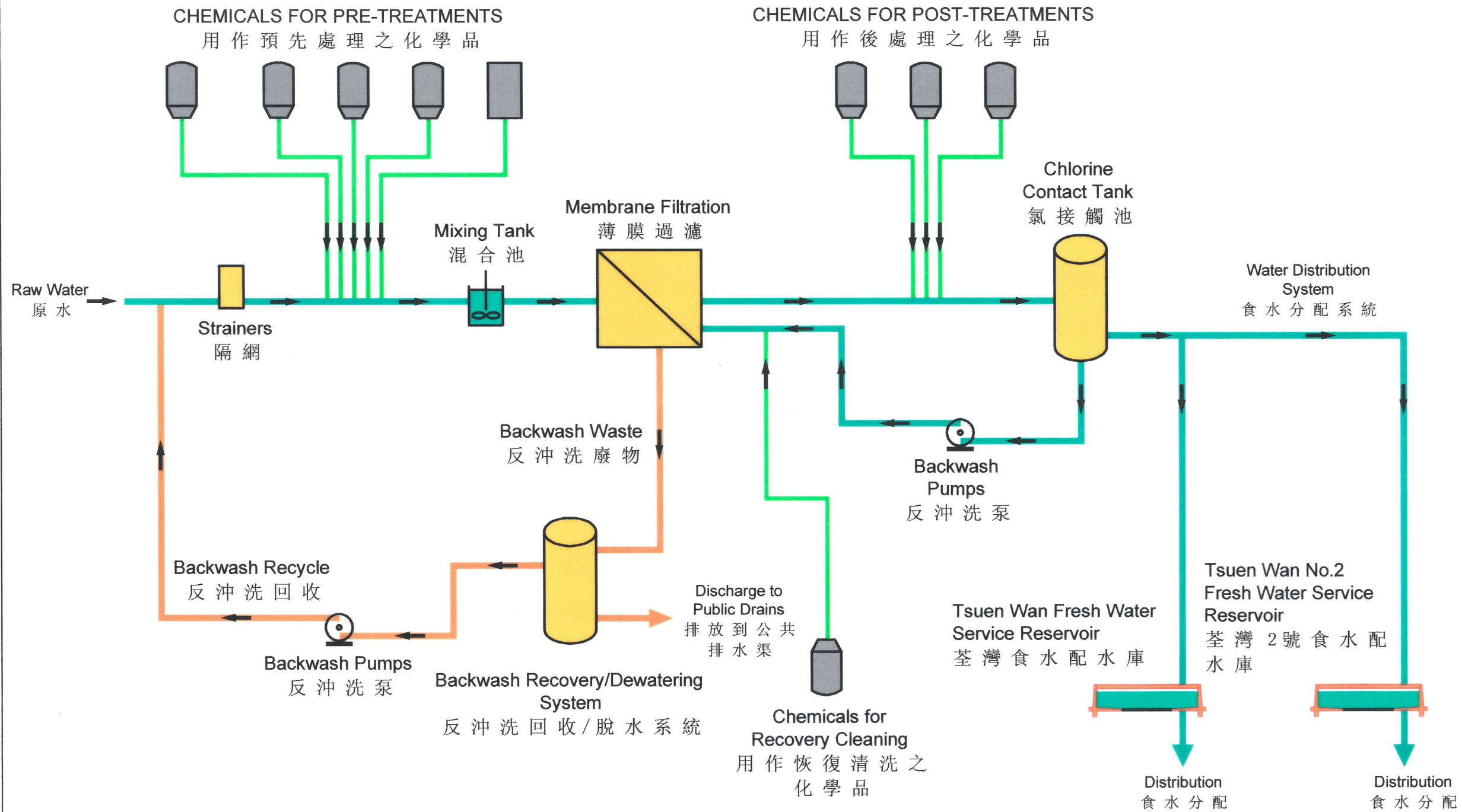
簽署 initial	日期 date
繪製 drawn	W. K. CHAN <i>WKC</i> 4/8/11
核對 checked	
加簽 endorsed	
核准 approved	<i>A.T.</i> 4/8/11 M. K. TONG E/Des(18)
合約編號 contract no.	-
檔案編號 file no.	WSD 5035/R/1
工務編號 PWP no.	341WF & 342WF
圖則名稱 drawing title	MODERNIZATION OF EAST WING OF TSUEN WAN WATER TREATMENT WORKS - MAJOR ELEMENTS OF SURROUNDING ENVIRONMENT
圖則編號 drawing no.	SK 20480/3
比例 scale	1 : 5 000

編號 no.	日期 date	摘要 description	簽署 initial
修訂 REVISION			





NOTES:  
 COPYRIGHT RESERVED  
 This print may not be copied, traced,  
 or exhibited without permission of the  
 Water Authority.



簽署 initial	日期 date
繪製 drawn	W. K. CHAN <i>Co</i> 4/8/11
核對 checked	
加簽 endorsed	
核准 approved	<i>Az.</i> 4/8/11 M. K. TONG E/Des(18)
合約編號 contract no.	-
檔案編號 file no.	WSD 5035/R/1
工務編號 PWP no.	341WF & 342WF
圖則名稱 drawing title MODERNIZATION OF EAST WING OF TSUEN WAN WATER TREATMENT WORKS - TYPICAL TREATMENT PROCESS FOR MEMBRANE FILTRATION 荃灣濾水廠東翼現代化工程 - 典型薄膜過濾過程	
圖則編號 drawing no.	比例 scale
SK 20480/4	N.T.S.

編號 no.	日期 date	摘要 description	簽署 initial
修訂 REVISION			

